



**Statistikanhang zum  
Geschäftsbericht 2014  
der Erziehungsdirektion  
des Kantons Bern**

**Annexe statistique du rapport  
de gestion 2014  
Direction de l'instruction publique  
du canton de Berne**

Ausgabe Juni 2015  
Edition juin 2015

Erziehungsdirektion  
des Kantons Bern

Direction de l'instruction publique  
du canton de Berne

Wir bedanken uns bei allen Personen, die uns Daten für die Tabellen des Statistikanhangs geliefert haben. Unser Dank gilt insbesondere den Verantwortlichen der Universität Bern, der Pädagogischen Hochschulen PHBern und HEP-BEJUNE, der Berner Fachhochschule, der Fachhochschule HS-ARC, des Staatssekretariats für Bildung, Forschung und Innovation sowie den Verantwortlichen der beteiligten Ämter der Erziehungsdirektion des Kantons Bern.

Die hier veröffentlichten Zahlen können von bereits andernorts publizierten Angaben wegen Unterschieden in den Begriffsdefinitionen oder Fehlerkorrekturen abweichen.

Un grand merci à toutes les personnes ayant fourni des données pour les différents tableaux de ce document. Il s'agit en particulier de représentants et représentantes de l'Université de Berne, de la Haute école pédagogique PHBern, de la Haute école pédagogique BEJUNE, de la Haute école spécialisée bernoise, de la Haute école spécialisée HE-ARC, du Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation ainsi que de représentants et représentantes de différents offices de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne.

Il est possible que certains chiffres avancés ici diffèrent de données publiées ailleurs, soit parce que les termes n'ont pas la même définition, soit parce que des erreurs ont été corrigées.

Dossier Nr. : #682798

Bern, Juni 2015

*Konzept:* Jürgen Allraum

*Realisierung:* Jürgen Allraum, Karin Marti und Claudio Wassmer

*Übersetzung:* Übersetzungsdienst ERZ

*Herausgeber:*

Abteilung Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)  
Erziehungsdirektion des Kantons Bern  
Sulgeneckstrasse 70  
3005 Bern

Tel.: 031 633 85 07

E-Mail: [biev@erz.be.ch](mailto:biev@erz.be.ch)

Internet: [www.erz.be.ch/statistik-gb](http://www.erz.be.ch/statistik-gb)

Berne, juin 2015

*Conception :* Jürgen Allraum

*Réalisation :* Jürgen Allraum, Karin Marti et Claudio Wassmer

*Traduction :* Service de traduction INS

*Editeur :*

Section germanophone Planification de la formation et évaluation (BiEv)  
Direction de l'instruction publique du canton de Berne  
Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne

Tél. : 031 633 85 07

Courriel : [biev@erz.be.ch](mailto:biev@erz.be.ch)

Internet : [www.erz.be.ch/rg-statistique](http://www.erz.be.ch/rg-statistique)

## Statistikanhang zum Geschäftsbericht 2014 der Erziehungsdirektion des Kantons Bern

### Annexe statistique du rapport de gestion 2014 Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Im Folgenden finden Sie die im Geschäftsbericht der Erziehungsdirektion des Kantons Bern angekündigten Statistiken und Grafiken mit einigen zentralen Angaben zum Berner Bildungswesen und zur Kulturförderung.

Sofern nicht anders vermerkt, beziehen sich die Angaben zu den Schulen und Lernenden auf die öffentlichen und privaten Schulen. Stichtag der Angaben zum Schuljahr 2014/15 ist der 15. September 2014 für die Schülerinnen und Schüler und der 31. Oktober für die Lehrpersonen. Die weiteren Angaben beziehen sich meist auf das Kalenderjahr. Ausnahmen werden in den allgemeinen Anmerkungen zu den Tabellen am Berichtsende aufgeführt.

Veillez trouver ci-après les statistiques et les graphiques mentionnés dans le rapport de gestion de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne. Ils explicitent quelques données essentielles pour la formation bernoise et l'encouragement de la culture.

Sauf précision contraire, les données relatives aux écoles et aux élèves se réfèrent aux écoles publiques et privées. Elles portent sur l'année scolaire 2014/15, le jour de référence pour les élèves étant le 15 septembre 2014 et celui pour le corps enseignant, le 31 octobre. Les autres données portent le plus souvent sur l'année civile. Les exceptions sont signalées dans les notes générales relatives aux tableaux situées en fin d'annexe.

#### Inhalt

<b>A Lernende</b> .....	<b>5</b>
A1 Lernende in öffentlichen und privaten Volksschulen 2014/15 .....	5
A2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 2014/15.....	6
A3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2014/15.....	7
<b>B Entwicklung</b> .....	<b>8</b>
B1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Volksschule 2002–2014 .....	8
B2 Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden bis 2023.....	9
<b>C Bildungsabschlüsse</b> .....	<b>10</b>
C1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II und Maturitätsquoten 2014.....	10
C2 Ausgewählte Bildungsabschlüsse der Tertiärstufe 2014 .....	11
C3 Ausgewählte Weiterbildungsabschlüsse an Hochschulen 2014.....	12
<b>D Lehrpersonen</b> .....	<b>13</b>
D1 Lehrpersonen an öffentlichen Volksschulen 2014/15 .....	13
D2 Lehrpersonen an Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe 2014/15 .....	14

#### Table des matières

<b>A Elèves, étudiants et étudiantes</b> .....	<b>5</b>
A1 Elèves des écoles obligatoires publiques et privées 2014/15 .....	5
A2 Elèves du degré secondaire II des écoles publiques et privées 2014/15 .....	6
A3 Etudiants et étudiantes du degré tertiaire des écoles publiques et privées 2014/15 .....	7
<b>B Evolution</b> .....	<b>8</b>
B1 Evolution du nombre d'élèves de l'école obligatoire 2002–2014 .....	8
B2 Evolution future du nombre d'élèves jusqu'en 2023...	9
<b>C Diplômes</b> .....	<b>10</b>
C1 Sélection de diplômes obtenus au degré secondaire II et taux de maturité 2014.....	10
C2 Sélection de diplômes obtenus au degré tertiaire en 2014.....	11
C3 Sélection de diplômes de formation continue dans les hautes écoles en 2014 .....	12
<b>D Corps enseignant</b> .....	<b>13</b>
D1 Corps enseignant des écoles obligatoires publiques 2014/15.....	13
D2 Corps enseignant des écoles des degrés secondaire II et tertiaire 2014/15.....	14

<b>E Kosten.....</b>	<b>15</b>	<b>E Coûts.....</b>	<b>15</b>
E1 Kosten der öffentlichen Volksschulen 2013/14.....	15	E1 Coûts des écoles obligatoires publiques 2013/14....	15
E2 Umfang und Kosten der staatlich geförderten Weiterbildung 2014.....	16	E2 Ampleur et coût de l'aide à la formation continue accordée par l'Etat en 2014 .....	16
<b>F Ausbildungsförderung.....</b>	<b>17</b>	<b>F Encouragement de la formation.....</b>	<b>17</b>
Stipendien und Darlehen nach Ausbildungsrichtung 2014 .....	17	Bourses et prêts de formation 2014 par orientation .	17
<b>G Kulturförderung .....</b>	<b>18</b>	<b>G Aides à la culture .....</b>	<b>18</b>
G1 Beiträge an Kulturprojekte 2014 .....	18	G1 Contributions à des projets culturels en 2014 .....	18
G2 Beiträge an kulturelle Institutionen und Organisationen 2014 .....	19	G2 Contributions aux institutions et organisations culturelles en 2014.....	19
<b>Allgemeine Anmerkungen zu den Tabellen und Grafiken .....</b>	<b>20</b>	<b>Remarques générales relatives aux tableaux et aux graphiques .....</b>	<b>20</b>
<b>Glossar.....</b>	<b>21</b>	<b>Glossaire.....</b>	<b>21</b>

## A Lernende / Elèves, étudiants et étudiantes

### A1 Lernende in öffentlichen und privaten Volksschulen 2014/15 Elèves des écoles obligatoires publiques et privées 2014/15

Schulstufe und Klassentyp	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft	
	Total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé	Degré d'enseignement et type de classe
<b>Total</b>	<b>105'869</b>	<b>49%</b>	<b>16%</b>	<b>9'476</b>	<b>4'518</b>	<b>Total</b>
Kindergarten	19'842	49%	17%	1'738	364	Ecole enfantine
Primarstufe	55'202	49%	17%	5'176	1'080	Degré primaire
<i>Regelklassen</i>	53'120	49%	16%	4'939	1'065	<i>classes régulières</i>
<i>Zweijährige Einschulung in der Regelklasse</i>	801	38%	34%	83	–	<i>programmes d'introduction sur deux ans dans classes régulières</i>
<i>Regelklassenschüler/-innen mit rILZ<sup>1</sup> in mehr als zwei Fächern</i>	318	44%	26%	34	15	<i>élèves dans classes régulières avec OAIr<sup>1</sup> dans plus de deux disciplines</i>
<i>Zweijährige Einschulungsklassen</i>	493	35%	33%	51	–	<i>classes d'introduction sur deux ans</i>
<i>Klassen zur besonderen Förderung</i>	470	37%	37%	69	–	<i>classes de soutien</i>
Sekundarstufe I	28'797	49%	14%	2'453	1'541	Degré secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	10'241	45%	22%	556	262	<i>section g</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	17'369	52%	8.8%	1'800	788	<i>sections m et p</i>
<i>ohne Selektion (nur private Schulen)</i>	467	43%	8.4%	–	467	<i>sans sélection (écoles privées uniquement)</i>
<i>Regelklassenschüler/-innen mit rILZ<sup>1</sup> in mehr als zwei Fächern</i>	302	40%	40%	62	24	<i>élèves dans classes régulières avec OAIr<sup>1</sup> dans plus de deux disciplines</i>
<i>Klassen zur besonderen Förderung</i>	418	39%	46%	35	–	<i>classes de soutien</i>
Sonderschulung	2'406	34%	24%	156	1'548	Scolarisation spécialisée
<i>in Sonderschulen</i>	2'028	34%	24%	109	1'533	<i>en école spécialisée</i>
<i>integriert in der Regelschule<sup>2</sup></i>	378	36%	24%	47	15	<i>intégrée à l'école régulière<sup>2</sup></i>

#### Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte.

- 1 rILZ: reduzierte individuelle Lernziele
- 2 In der Regelschule integrierte Sonderschülerinnen und -schüler werden sowohl unter Kindergarten, Primar- und Sekundarstufe I als auch bei der Sonderschulung aufgeführt. Im Total werden sie aber nur einmal gezählt.

#### Notes :

Les pourcentages se rapportent au total indiqué dans la première colonne.

- 1 OAIr : objectifs d'apprentissage individuels revus à la baisse
- 2 Les élèves ayant droit à une scolarisation spécialisée scolarisés de manière intégrative à l'école régulière figurent non seulement dans les colonnes consacrées à l'école enfantine, au degré primaire et au degré secondaire I, mais aussi dans les colonnes consacrées à la scolarisation spécialisée. Ils ne sont cependant comptabilisés qu'une seule fois dans le total.

#### Kommentar:

2014 wurden in der Erhebung mehrere Änderungen vorgenommen. Die Zahlen v. a. im Bereich Sonderschulung und individuelle Lernziele sind deshalb nur eingeschränkt mit dem Vorjahr vergleichbar. So werden unter Sonderschulung erstmals auch die Kinder mit integrativer Sonderschulung im Regelkindergarten ausgewiesen (ca. 50 Kinder).

Mit der Umsetzung des Integrationsartikels (Volksschulgesetz, Art. 17) werden die Kinder in Einschulungsklassen und Klassen zur besonderen Förderung (Besondere Klassen) zunehmend in die Regelklassen integriert.

#### Observations :

En 2014, plusieurs changements ont été opérés. Les chiffres relatifs à la scolarisation spécialisée et aux objectifs d'apprentissage individuels notamment ne sont donc pas toujours comparables avec ceux de l'année précédente. Les enfants bénéficiant d'une scolarisation spécialisée intégrée à l'école enfantine figurent aussi pour la première fois dans les statistiques (une cinquantaine d'enfants).

Du fait de la mise en œuvre de l'article sur l'intégration (art. 17 de la loi sur l'école obligatoire), les élèves des classes d'introduction et des classes de soutien (classes spéciales) sont de plus en plus souvent intégrés dans les classes régulières.

## A2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 2014/15

### Elèves du degré secondaire II des écoles publiques et privées 2014/15

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft	
	Total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé	Degré d'enseignement et type d'école
<b>Total Sekundarstufe II</b>	<b>46'004</b>	<b>49%</b>	<b>11%</b>	<b>3'625</b>	<b>11'022</b>	<b>Total degré secondaire II</b>
Berufsvorbereitung <sup>1</sup>	2'265	50%	37%	247	288	Préparation professionnelle <sup>1</sup>
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen)	31'606	45%	11%	2'006	7'711	Formation professionnelle initiale (sans les écoles de commerce)
<i>davon Attestausbildungen</i>	1'880	45%	27%	117	413	<i>dont formation professionnelle initiale avec attestation</i>
<i>mit Berufsmaturität I</i>	2'034	37%	4.7%	300	535	<i>avec maturité professionnelle I</i>
Handelsmittelschulen	1'169	58%	16%	554	364	Ecoles de commerce
<i>mit Berufsmaturität I<sup>2</sup></i>	523	63%	15%	249	175	<i>avec maturité professionnelle I<sup>2</sup></i>
Vorbereitung auf die Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	1'537	51%	3.6%	64	660	Préparation de la maturité professionnelle II (après la formation prof. initiale)
Fachmittelschulen	893	85%	7.8%	136	105	Ecoles de culture générale
<i>davon Fachmaturität</i>	137	92%	2.2%	23	0	<i>dont maturité spécialisée</i>
Gymnasien	6'418	59%	5.6%	515	740	Gymnases
Nicht gymnasiale Hochschulvorbereitung <sup>3</sup>	402	57%	15%	82	112	Préparations aux hautes écoles hors gymnases <sup>3</sup>
Andere (v. a. Handelskurse)	1'714	57%	11%	20	1'703	Autres (surtout cours commerciaux)

**Anmerkungen:**

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte.

- 1 Berufsvorbereitendes Schuljahr und Vorlehre
- 2 Die Zahl der Handelsmittelschülerinnen und -schüler mit Berufsmatur ist wegen einer Datenkorrektur (keine Vorbereitung auf die Berufsmatur im ersten Jahr) kleiner als im Vorjahr.
- 3 Ausbildungen, die den Zugang zu den universitären Hochschulen ermöglichen, wie Passerelle Berufsmaturität–Universität oder International Baccalaureate

**Notes :**

Les pourcentages se rapportent au total indiqué dans la première colonne.

- 1 Année scolaire de préparation professionnelle et préapprentissage
- 2 En raison d'une correction des données (pas de préparation à la maturité professionnelle en première année d'école de commerce), le nombre d'élèves en école de commerce avec maturité professionnelle est moins élevé que l'année dernière.
- 3 Formations permettant l'accès à l'université telles la passerelle maturité professionnelle–université ou le Baccalauréat International

### A3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2014/15 Etudiants et étudiantes du degré tertiaire des écoles publiques et privées 2014/15

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft	Degré d'enseignement et type d'école
	Total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé	Total degré tertiaire
<b>Total Tertiärstufe</b>	<b>32'984</b>	<b>52%</b>	<b>10%</b>	<b>504<sup>2</sup></b>	<b>6'087</b>	<b>Total degré tertiaire</b>
<b>Höhere Berufsbildung<sup>1</sup></b>	<b>8'754</b>	<b>44%</b>	<b>4.4%</b>	<b>231</b>	<b>5'869</b>	<b>Formation professionnelle supérieure<sup>1</sup></b>
<b>Hochschulen</b>	<b>24'230</b>	<b>54%</b>	<b>12%</b>	<b>273<sup>2</sup></b>	<b>218</b>	<b>Hautes écoles</b>
Universität Bern	14'835	55%	15%	–	–	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	2'466	70%	4.0%	–	218	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE, Standort Biel	192	56%	14%	192	–	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne
Berner Fachhochschule	6'638	48%	9.0%	f.A.	–	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier	81	7.0%	19%	81	–	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier

#### Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

Aufgeführt werden Grundausbildungen und Doktorate, jedoch keine Weiterbildungen.

1 Berufs- und höhere Fachprüfungen, Höhere Fachschulen

2 Ohne Berner Fachhochschule

f. A. Fehlende Angabe

#### Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne. Quelques comptages multiples sont possibles.

Les données se réfèrent aux formations initiales et aux doctorats. Les formations continues ne sont pas considérées.

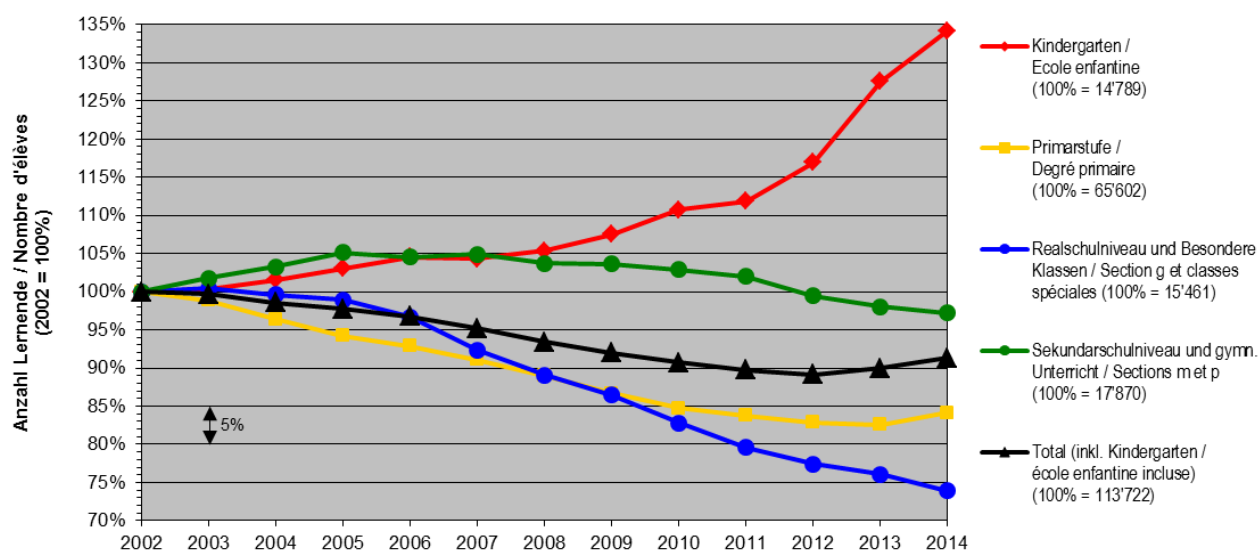
1 Examens professionnels et professionnels supérieurs, écoles supérieures

2 Sans la Haute école spécialisée bernoise

f. A. Données non disponibles

## B Entwicklung / Evolution

### B1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Volksschule 2002–2014 Evolution du nombre d'élèves de l'école obligatoire 2002–2014



In absoluten Zahlen / en chiffres absolus	2002 (100%)	2004	2006	2008	2010	2012	2014
Kindergarten / Ecole enfantine	14'789	15'012	15'454	15'583	16'374	17'295	19'842
Primarstufe (inkl. Besondere Klassen) / Degré primaire (y c. classes spéciales)	65'602	63'254	60'915	58'365	55'602	54'353	55'202
Realschulniveau und Besondere Klassen / Section g et classes spéciales	15'461	15'397	14'945	13'765	12'803	11'972	11'428
Sekundarschulniveau und gymn. Unterricht / Sections m et p	17'870	18'447	18'684	18'531	18'385	17'767	17'369
<b>Total (mit Kindergarten / école enfantine incluse)</b>	<b>113'722</b>	<b>112'110</b>	<b>109'998</b>	<b>106'244</b>	<b>103'164</b>	<b>101'387</b>	<b>103'841</b>

#### Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen, ohne Sonder-  
schulklassen. Die Klassen der Sekundarstufe I ohne Selektion  
(Privatschulen) werden zusammen mit den Realschülerinnen  
und -schülern gezählt.

Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr.  
2002 bezeichnet folglich das Schuljahr 2002/03.

#### Notes :

Elèves des écoles publiques et privées, sans les écoles spéciali-  
sées. Les classes sans sélection du secondaire I (écoles privées  
seulement) sont comptabilisées avec la section g.

Axe temporel : la date indique toujours l'année scolaire, soit 2002  
pour l'année scolaire 2002/03.

#### Kommentar:

Zwischen 1999 und 2012 nahm die Zahl der Schülerinnen und  
Schüler auf der Primarstufe und der Sekundarstufe I kontinuierlich  
ab. 2014 stieg sie auf der Primarstufe erstmals wieder an  
(um rund 2%).

Die Zahl der Kinder im Kindergarten wächst seit 2000 aufgrund  
der Bevölkerungsentwicklung im Kanton Bern und weil die  
Kinder den Kindergarten vermehrt zwei Jahre besuchen. Seit  
dem Schuljahr 2013/14 ist der Besuch zweier Kindergartenjahre  
obligatorisch (Vorgabe HarmoS-Konkordat).

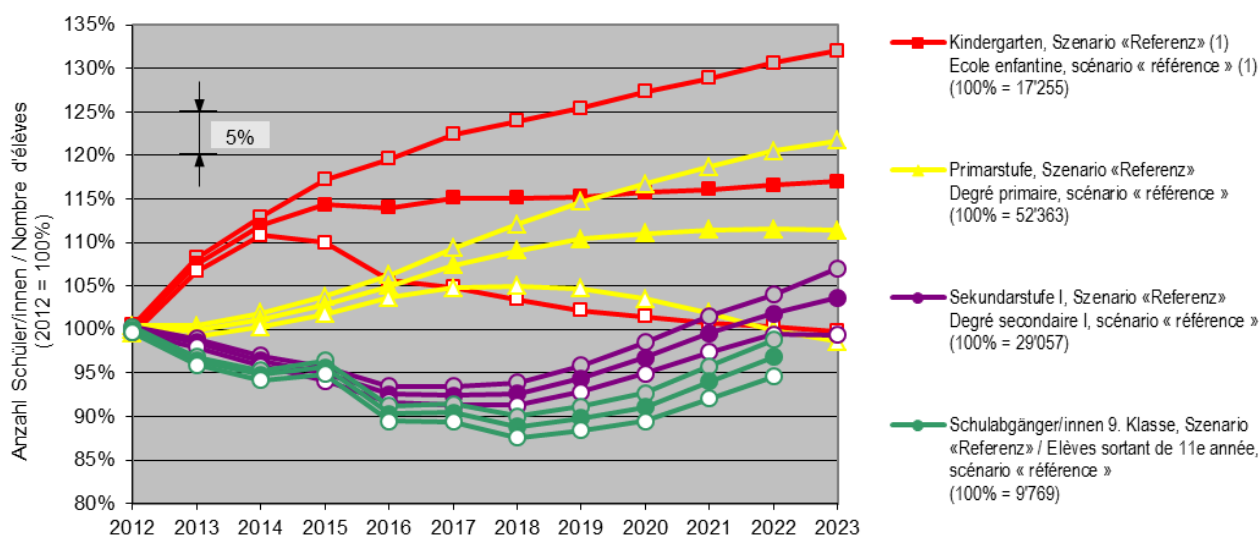
#### Observations :

En Entre 1999 et 2012, le nombre d'élèves au degré primaire et au  
degré secondaire I n'a cessé de diminuer. En 2014, les effectifs au  
degré primaire ont progressé à nouveau (environ 2%).

L'augmentation du nombre d'enfants dans les écoles enfantines  
depuis 2000 est due à la croissance démographique du canton de  
Berne et au fait que les enfants sont de plus en plus nombreux à  
fréquenter l'école enfantine durant deux années. La fréquentation  
d'une école enfantine pendant deux ans est obligatoire depuis  
l'année scolaire 2013/14 (prescription du concordat HarmoS).



## B2 Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden bis 2023 Evolution future du nombre d'élèves jusqu'en 2023



in absoluten Zahlen / en chiffres absolus	beobachtete Werte / valeurs observées 2012 (100%)	Prognosen / prévisions					
		2013	2015	2017	2019	2021	2023
<b>Kindergarten<sup>1</sup> / Ecole enfantine<sup>1</sup></b>							
Szenario «Maximum» / Scénario « maximum »		18'678	20'230	21'129	21'645	22'241	22'787
Szenario «Referenz» / Scénario « référence »	17'255	18'550	19'726	19'860	19'881	20'033	20'184
Szenario «Minimum» / Scénario « minimum »		18'406	18'979	18'095	17'638	17'393	17'217
<b>Primarstufe / Degré primaire</b>							
Szenario «Maximum» / Scénario « maximum »		52'603	54'369	57'275	60'038	62'134	63'752
Szenario «Referenz» / Scénario « référence »	52'363	52'279	53'834	56'220	57'811	58'346	58'344
Szenario «Minimum» / Scénario « minimum »		51'959	53'274	54'883	54'825	53'377	51'620
<b>Sekundarstufe I / Degré secondaire I</b>							
Szenario «Maximum» / Scénario « maximum »		28'749	27'812	27'164	27'862	29'507	31'109
Szenario «Referenz» / Scénario « référence »	29'057	28'621	27'583	26'848	27'430	28'931	30'130
Szenario «Minimum» / Scénario « minimum »		28'476	27'353	26'518	26'972	28'307	28'869
<b>Schulabgänger/-innen 9. Klasse / Elèves sortant de 11<sup>e</sup> année</b>							
Szenario «Maximum» / Scénario « maximum »		9'462	9'418	8'935	8'908	9'359	–
Szenario «Referenz» / Scénario « référence »	9'769	9'421	9'345	8'835	8'777	9'187	–
Szenario «Minimum» / Scénario « minimum »		9'375	9'267	8'730	8'638	8'993	–

### Anmerkungen:

Die Grafik zeigt die Bandbreite der erwarteten Entwicklung der Schülerzahlen von Kindergarten, Primarstufe, Sekundarstufe I sowie der Schulabgänger/-innen der 9. Klasse. In der Legende wird nur das mittlere Szenario aufgeführt.

Die Schülerprognosen beruhen auf den Szenarien des Bundesamts für Statistik (BFS) von 2014. Diese orientieren sich am mittleren Szenario der geschätzten Bevölkerungsentwicklung (AR-00-2010/2014). Für die Darstellung der Bandbreite wurden die Zahlen der Schülerprognosen um die Bevölkerungsszenarien «Hoch» (BR-00-2010) und «Tief» (CR-00-2010) korrigiert.

1 ohne private nicht subventionierte Kindergärten

### Notes :

Le graphique présente les évolutions attendues du nombre d'élèves à l'école enfantine, au degré primaire et au degré secondaire I ainsi que le nombre d'élèves sortant de 11<sup>e</sup> année. Seul le scénario moyen est indiqué dans la légende.

Les prévisions relatives au nombre d'élèves reposent sur les scénarios 2014 de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Elles se basent sur un scénario moyen de l'évolution de la population (AR-00-2010/2014). La représentation de l'intervalle utilise les prévisions du nombre d'élèves pour les scénarios de population « haut » (BR-00-2010) et « bas » (CR-00-2010) corrigés.

1 sans les écoles enfantines privées non subventionnées

### Kommentar:

Gemäss den aktuellen Prognosen des BFS (2014) für den Kanton Bern steigt die Zahl der Lernenden im Kindergarten ab 2016 nur noch leicht an. Auf der Primarstufe ist hingegen eine starke Zunahme bis etwa 2019 zu erwarten und auf der Sekundarstufe I ein Anstieg der Lernendenzahlen ab etwa 2018.

### Observations :

Selon les dernières prévisions de l'OFS pour le canton de Berne (2014), la progression des effectifs à l'école enfantine ne sera plus que modérée à partir de 2016. Au degré primaire en revanche, les effectifs devraient progresser fortement jusqu'en 2019 environ et le degré secondaire I devrait connaître un regain d'effectifs à partir de 2018 environ.

## C Bildungsabschlüsse / Diplômes

### C1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II und Maturitätsquoten 2014 Sélection de diplômes obtenus au degré secondaire II et taux de maturité 2014

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	Total	de sexe féminin	enseignement en français	Degré d'enseignement et type d'école
<b>Total Sekundarstufe II</b>	<b>13'875</b>	<b>49%</b>	<b>f.A.</b>	<b>Total degré secondaire II</b>
Berufliche Grundbildung	11'619	46%	f.A.	Formation professionnelle initiale
Eidg. Berufsattest EBA	816	43%	f.A.	attestation fédérale de formation professionnelle AFP
Eidg. Fähigkeitszeugnis EFZ	8'770	46%	f.A.	certificat fédéral de capacité CFC
Handelsmittelschulen <sup>1</sup>	153	52%	f.A.	écoles de commerce <sup>1</sup>
Berufsmaturitätszeugnis <sup>2</sup>	1'856	47%	256	certificat de maturité professionnelle <sup>2</sup>
Fachmittelschulen	326	85%	48	Ecoles de culture générale
Fachmittelschulabschluss	208	89%	27	certificat d'école de culture générale
Fachmaturitätszeugnis	118	79%	21	certificat de maturité spécialisée
Gymnasiales Maturitätszeugnis <sup>2</sup>	1'930	60%	174	Certificat de maturité gymnasiale <sup>2</sup>
<b>Maturitätsquoten</b>	<b>36%</b>			<b>Taux de maturités</b>
Gymnasiale Maturitätsquote	18%			Taux de maturités gymnasiales
Fachmaturitätsquote	1.1%			Taux de maturités spécialisées
Berufsmaturitätsquote	17%			Taux de maturités professionnelles

#### Berechnung der Maturitätsquoten:

Prozentualer Anteil der während eines Jahres ausgestellten Maturitätszeugnisse von Studierenden mit Wohnsitz im Kanton Bern, gemessen an der theoretisch gleichaltrigen ständigen Wohnbevölkerung (Bruttoquote) per Ende Jahr.

Quelle: Bundesamt für Statistik

#### Calcul des taux de maturité :

Pourcentage de certificats de maturité délivrés en un an aux élèves ayant leur domicile dans le canton de Berne par rapport à la population résidente permanente ayant théoriquement le même âge (taux brut) (chiffres relevés en fin d'année).

Source : Office fédéral de la statistique

#### Anmerkungen:

Gezählt werden die Abschlüsse an öffentlichen und privaten Schulen. Personen können mehrere Abschlüsse im gleichen Jahr erwerben, z. B. ein Eidg. Fähigkeitszeugnis und ein Berufsmaturitätszeugnis. Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen, Weiterbildungen sind nicht enthalten.

- Der Rückgang gegenüber dem Vorjahr ergibt sich aufgrund des neuen Ausbildungsmodells. Ab 2014 erhalten Lernende mit Berufsmatur erst im vierten Jahr ein Eidg. Fähigkeitszeugnis.
- Anerkannte Maturitätszeugnisse ohne Zeugnisse der Schweizerischen (Berufs-)Maturitätsprüfungen.

f. A. Fehlende Angabe

#### Notes :

Diplômes obtenus dans les écoles publiques et privées. Les personnes peuvent obtenir plusieurs diplômes la même année, par exemple un certificat fédéral de capacité et un certificat de maturité professionnelle. Les données concernent les formations initiales. Les formations continues ne sont pas prises en compte.

- Le recul du nombre de diplômes octroyés par rapport à l'année précédente est dû au nouveau modèle de formation. Depuis 2014, les personnes suivant une formation menant à la maturité professionnelle n'obtiennent leur certificat fédéral de capacité qu'en 4<sup>e</sup> année.
- Certificats de maturité reconnus sans les certificats de la maturité (professionnelle) fédérale.

f. A. Données non disponibles

## C2 Ausgewählte Bildungsabschlüsse der Tertiärstufe 2014

### Sélection de diplômes obtenus au degré tertiaire en 2014

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	Total	de sexe féminin	enseignement en français	Degré d'enseignement et type d'école
<b>Total Höhere Berufsbildung</b>	<b>3'724</b>	<b>41%</b>	<b>f.A.</b>	<b>Total formation professionnelle supérieure</b>
Höhere Fachschuldiplome	1'371	50%	–	Diplômes des écoles supérieures
Eidg. Diplome (höhere Fachprüfungen)	339	26%	f.A.	Diplômes fédéraux (examens professionnels supérieurs)
Eidg. Fachausweise (Berufsprüfungen)	2'014	37%	f.A.	Brevets fédéraux (examens professionnels)
<b>Total Hochschulen</b>	<b>6'252</b>	<b>55%</b>	<b>135<sup>1</sup></b>	<b>Total hautes écoles</b>
Universität Bern	3'811	55%	22	Université de Berne
<i>Bachelor</i>	1'618	54%	11	<i>bachelor</i>
<i>Master</i>	1'587	57%	8	<i>master</i>
<i>Doktorat, Habilitation</i>	606	51%	3	<i>doctorat, habilitation</i>
Pädagogische Hochschulen	823	71%	84	Hautes écoles pédagogiques
<i>Bachelor mit Lehrdiplom</i>	270	90%	–	<i>bachelor avec diplôme d'enseignement</i>
<i>Bachelor</i>	102	59%	–	<i>bachelor</i>
<i>Master mit Lehrdiplom</i>	156	76%	9	<i>master avec diplôme d'enseignement</i>
<i>nur Lehrdiplom</i>	295	56%	75	<i>diplôme d'enseignement uniquement</i>
Fachhochschulen	1'618	48%	51 <sup>1</sup>	Hautes écoles spécialisées
<i>Bachelor, Diplom</i>	1'272	47%	51 <sup>1</sup>	<i>bachelor, diplôme</i>
<i>Master</i>	346	50%	–	<i>master</i>

**Anmerkungen:**

Gezählt werden die Abschlüsse an öffentlichen und privaten Schulen. Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen der jeweiligen Institutionen. Weiterbildungen (inkl. Weiterbildungsmaster MAS) sind nicht enthalten.

Personen können mehrere Abschlüsse im gleichen Jahr erwerben.

1 Ohne Berner Fachhochschule

f. A. Fehlende Angabe

**Notes :**

Diplômes obtenus dans les écoles publiques et privées. Les données concernent les formations initiales des différentes institutions. Les formations continues (y compris masters de formation continue MAS) ne sont pas prises en compte.

Les personnes peuvent obtenir plusieurs diplômes la même année.

1 Sans la Haute école spécialisée bernoise

f. A. Données non disponibles

**Kommentar:**

Das Wachstum bei der Uni Bern im Vergleich zu 2013 basiert unter anderem auf spezialisierten Masterangeboten, die viele ausserkantonale Studierende anziehen.

**Observations :**

L'augmentation du nombre de personnes inscrites à l'Université de Berne par rapport à 2013 est notamment due à des formations spécialisées sanctionnées par un master, attirant un grand nombre d'étudiants et d'étudiantes d'autres cantons.

### C3 Ausgewählte Weiterbildungsabschlüsse an Hochschulen 2014 Sélection de diplômes de formation continue dans les hautes écoles en 2014

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	Total	de sexe féminin	enseignement en français	Degré d'enseignement et type d'école
<b>Total Hochschulen</b>	<b>386</b>	<b>44%</b>	<b>11<sup>1</sup></b>	<b>Total hautes écoles</b>
Universität Bern	223	62%	–	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	2	50%	–	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE, Standort Biel	11	82%	11	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne
Berner Fachhochschule	150	16%	f.A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier	–	–	–	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier

**Anmerkungen:**

Aufgeführt werden nur Abschlüsse von Weiterbildungen, für die mindestens 60 ECTS Kreditpunkte notwendig sind, wie z. B. Master of Advanced Studies (MAS).

1 Ohne Berner Fachhochschule

f. A. Fehlende Angabe

**Notes :**

Seuls les diplômes de formation continue valant au moins 60 points ECTS sont considérés dans le tableau, p. ex. le Master of Advanced Studies (MAS).

1 Sans la Haute école spécialisée bernoise

f. A. Données non disponibles

**Kommentar:**

Die PHBern und die HEP-BEJUNE bieten nicht alle Weiterbildungen jährlich an. Aus diesem Grund gibt es 2014 weniger Abschlüsse.

**Observations :**

La PHBern et la HEP-BEJUNE ne proposent pas toutes les formations continues chaque année, ce qui explique la baisse du nombre de diplômes délivrés.

## D Lehrpersonen / Corps enseignant

### D1 Lehrpersonen an öffentlichen Volksschulen 2014/15

#### Corps enseignant des écoles obligatoires publiques 2014/15

Schulstufe und Klassentyp	Anzahl Personen	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeiteinheiten	Degré d'enseignement et type de classe
	Nombre de personnes	de sexe féminin	enseignement en français	équivalents plein temps	
<b>Total</b>	<b>12'766</b>	<b>77%</b>	<b>1'042</b>	<b>7'901</b>	<b>Total</b>
Kindergarten	1'800	99%	149	1'092	Ecole enfantine
Basisstufe	146	99%	–	84	Basisstufe
Primarstufe	6'562	83%	571	3'562	Degré primaire
<i>Regelklassen</i>	6'420	83%	548	3'459	<i>classes régulières</i>
<i>Besondere Klassen</i>	236	87%	30	103	<i>classes spéciales</i>
Sekundarstufe I	4'197	53%	304	2'256	Degré secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	2'354	55%	198	826	<i>section g</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	3'127	51%	268	1'352	<i>sections m et p</i>
<i>Besondere Klassen</i>	199	57%	19	79	<i>classes spéciales</i>
Deutsch oder Französisch als Zweitsprache	906	94%	95	180	Français ou allemand langue seconde
Spezialunterricht	1'589	88%	134	706	Enseignement spécialisé
<i>Integrative Förderung</i>	1'304	86%	107	534	<i>soutien pédagogique ambulatoire</i>
<i>Logopädie und Psychomotorik<sup>1</sup></i>	312	95%	27	172	<i>logopédie et psychomotricité<sup>1</sup></i>
Begabtenförderung und Rhythmik	120	73%	11	21	Mesures de soutien destinées aux élèves surdoués et rythmique

#### Anmerkungen:

Es ist möglich, dass die gleiche Lehrperson in mehreren Kategorien gezählt wird, etwa als Primarlehrerin (1. Teilpensum) und als Sekundarlehrerin (2. Teilpensum). Die Totale enthalten jedoch keine Doppelzählungen.

Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeiteinheiten werden Altersentlastungen berücksichtigt.

1 Ohne den ausserhalb des Lohnbuchhaltungssystems abgerechneten Spezialunterricht

#### Notes :

Les enseignants et enseignantes peuvent être comptabilisés dans plusieurs rubriques. C'est le cas par exemple si une personne enseigne aux degrés primaire et secondaire. Les totaux ne contiennent cependant pas de doubles comptages.

Les chiffres comprennent les congés et les suppléances (sauf de courte durée). Les décharges horaires dues à l'âge ont été prises en compte dans le calcul du nombre de postes en équivalents plein temps.

1 Sans l'enseignement spécialisé comptabilisé en dehors du système de comptabilité des traitements

#### Kommentar:

Im Vergleich zum Vorjahr sind die Anstellungen bei den Realschullehrpersonen um 6.1% zurückgegangen. Ein Grund dafür ist, dass geburtenschwächere Jahrgänge in die Oberstufe kommen, ein weiterer sind die Klassenschliessungen im Rahmen der Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP).

#### Observations :

Le nombre d'enseignants et d'enseignantes de classe générale a diminué de 6.1% par rapport à l'année précédente. Cela s'explique entre autres par le fait que les volées à plus faible effectif en raison de la baisse de la natalité arrivent au degré secondaire I et par les fermetures de classes opérées dans le cadre de l'examen des offres et des structures (EOS).

## D2 Lehrpersonen an Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe 2014/15<sup>1</sup> Corps enseignant des écoles des degrés secondaire II et tertiaire 2014/15<sup>1</sup>

Schulstufe und -typ	Anzahl Personen	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeiteinheiten	
	Nombre de personnes	de sexe féminin	enseignement en français	équivalents plein temps	Degré d'enseignement et type d'école
<b>Sekundarstufe II und höhere Berufsbildung</b>	<b>3'221</b>	<b>38%</b>	<b>334</b>	<b>1'921</b>	<b>Degré secondaire II et formation professionnelle supérieure</b>
Berufliche Grundbildung, Berufsvorbereitung, Berufsmaturität I <sup>2</sup> und höhere Berufsbildung	2'019	35%	207	1'198	Formation professionnelle initiale, préparation professionnelle, maturité professionnelle I <sup>2</sup> et formation professionnelle supérieure
Handelsmittelschulen	102	39%	34	28	Ecoles de commerce
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	174	41%	2	57	Maturité professionnelle II (après la formation professionnelle initiale)
Gymnasien	1'052	41%	108	582	Gymnases
Fachmittelschulen	151	52%	19	56	Ecoles de culture générale
<b>Hochschulen</b>	<b>2'583</b>	<b>35%</b>	<b>9</b>	<b>1'422</b>	<b>Hautes écoles</b>
Universität Bern	1'293	31%	9	676	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	406	57%	–	188	Haute école pédagogique PHBern
Berner Fachhochschule <sup>3</sup>	884	31%	f.A.	558	Haute école spécialisée bernoise <sup>3</sup>

**Anmerkungen:**

Es ist möglich, dass die gleiche Lehrperson in mehreren Kategorien gezählt wird.

Sekundarstufe II: Die Totale enthalten keine Doppelzählungen. Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeiteinheiten werden Altersentlastungen berücksichtigt.

Bei den Hochschulen werden Professoren, Professorinnen und übrige Dozierende einbezogen (ohne Honorardozierende auf eigene Rechnung). Ohne HEP-BEJUNE und HS-ARC.

- 1 Kantonale und subventionierte Schulen mit privater Trägerschaft, ohne die Höheren Fachschulen, Berufsfachschulen und nicht subventionierte Schulen mit privater Trägerschaft, deren Gehälter nicht über Persiska ausbezahlt werden
- 2 inklusive Lehrpersonen, die die Vorbereitung auf die Berufsmaturität II an der Berufsfachschule Langenthal unterrichten
- 3 nur kantonale Abteilungen (ohne Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen EHSM und Abegg-Stiftung), ohne Höhere Fachschulen und ohne externe Lehrbeauftragte

f. A. Fehlende Angabe

**Notes :**

Les enseignants et enseignantes peuvent être comptabilisés dans plusieurs rubriques.

Degré secondaire II : les totaux ne contiennent pas de doubles comptages. Les chiffres comprennent les congés et les suppléances (sauf de courte durée). Les décharges horaires dues à l'âge ont été prises en compte dans le calcul du nombre de postes en équivalents plein temps.

Les totaux des hautes écoles comprennent les professeurs et professeures ainsi que les autres enseignants et enseignantes (hors professeur-e-s honoraires à leur compte). Hors HEP-BEJUNE et HE-ARC.

- 1 Ecoles cantonales et écoles privées subventionnées sous la responsabilité d'organismes privés, hors écoles supérieures, écoles professionnelles et écoles placées sous la responsabilité d'organismes privés non subventionnées pour lesquelles les traitements ne sont pas versés via Persiska
- 2 y compris les enseignants et enseignantes chargés de la préparation à la maturité professionnelle II de l'école professionnelle de Langenthal
- 3 divisions cantonales seulement (sans la Haute école fédérale de sport de Macolin HEFSM et la Fondation Abegg), sans écoles supérieures, hors chargés de cours externes

f. A. Données non disponibles

**Kommentar:**

Im Schuljahr 2005/06 lag der Frauenanteil an Hochschulen bei 25%, neun Jahre später bei 35%. Damit ist ein Drittel der Personen, die an einer Hochschule unterrichten, weiblich.

**Observations :**

Durant l'année scolaire 2005/06, la part des femmes dans les hautes écoles était de 25%. Neuf années plus tard, elle est de 35%. Un tiers des personnes qui enseignent dans une haute école est donc de sexe féminin.

## E Kosten / Coûts

### E1 Kosten der öffentlichen Volksschulen 2013/14 Coûts des écoles obligatoires publiques 2013/14

Aufteilung der Kosten	Total	Kindergarten	Primarstufe	Sekundarstufe I	
	Total	Ecole enfantine	Degré primaire	Degré secondaire I	Répartition des coûts
<b>Gesamtkosten</b>					<b>Coûts totaux</b>
pro Stufe (in Mio. Fr.)	1'505	183	803	510	par degré (en mio de francs)
pro Schüler/-in (in Fr.)	15'066	10'088	15'295	18'225	par élève (en francs)
<b>davon (in Spalten-%)</b>					<b>dont (en %)</b>
Besoldungskosten Lehrpersonen	73%	73%	73%	75%	traitements du corps enseignant
Betriebskosten (Schätzung)	5.5%	5.1%	5.1%	6.3%	coûts d'exploitation (estimation)
Kosten Schulinfrastruktur (Schätzung)	21%	22%	22%	19%	coûts d'infrastructure (estimation)
Total	100%	100%	100%	100%	total
<b>Aufteilung der Gesamtkosten (in %)</b>					<b>Répartition des coûts totaux (en %)</b>
Anteil Kanton	51%	51%	51%	52%	part cantonale
Anteil Gemeinden	49%	49%	49%	48%	part communale

#### Anmerkungen:

Die aufgeführten Besoldungskosten beruhen auf der Abrechnung der Personalkosten der Volksschule im Schuljahr 2013/14. Die Kosten für das Schuljahr 2014/15 sind noch nicht bekannt.

Die Betriebskosten und die Kosten der Schulinfrastruktur wurden auf der Basis einer Stichprobe von 30 Gemeinden geschätzt (Erhebung: Amt für Gemeinden und Raumordnung; Rechnungsjahr 2008). Für die Gebäudemiete wurde ein Ansatz von 3.5% des Gebäudewertes eingesetzt.

#### Notes :

Les coûts occasionnés par les traitements se basent sur le décompte des frais de personnel de l'école obligatoire pour l'année scolaire 2013/14. Les coûts pour l'année scolaire 2014/15 ne sont pas encore connus.

Les coûts d'exploitation et d'infrastructure ont été estimés à partir d'un échantillon de 30 communes (source : Office des affaires communales et de l'organisation du territoire ; exercice comptable 2008). Pour la location des bâtiments, un taux de 3.5% de la valeur des bâtiments a été appliqué.

#### Kommentar:

Die geschätzten Gesamtkosten für die öffentliche Schule liegen im Vergleich zum Vorjahr um 1.0% höher.

Die Kosten der per 1.8.2013 neu eingeführten Basisstufe betragen total 8.7 Mio. Fr. oder 13'082 Fr. pro Schüler/-in. Sie werden in der Tabelle nicht separat ausgewiesen und sind nur in der Spalte „Total“ berücksichtigt.

#### Observations :

Les coûts totaux estimés pour les écoles publiques ont augmenté de 1.0% par rapport à l'année précédente.

Les coûts liés à la Basisstufe, qui a été introduite au 1<sup>er</sup> août 2013, s'élèvent à 8.7 millions de francs au total ou à 13'082 francs par élève. Ils ne sont pas indiqués séparément dans les tableaux, mais uniquement pris en compte dans la colonne « total ».

## E2 Umfang und Kosten der staatlich geförderten Weiterbildung 2014

### Ampleur et coût de l'aide à la formation continue accordée par l'Etat en 2014

Bereich	Kosten (in 1000 Fr.)	Stunden	Total Teil- nehmende	davon weiblich	mit Kurssprache Französisch	
	Coûts (en milliers de francs)	Heures	Nombre de participant-e-s	de sexe féminin	enseignement en français	Domaine
<b>Total</b>	<b>5'841</b>	<b>52'083</b>	<b>14'860</b>	<b>69%</b>	<b>1'222</b>	<b>Total</b>
Kurse für benachteiligte Bevölkerungsgruppen <sup>1</sup>	4'597	37'220	8'471	69%	867	Cours pour groupes de popula- tion défavorisés <sup>1</sup>
Kurse zu gesellschaftlich besonders relevanten Themen <sup>2</sup>	979	13'957	6'150	68%	238	Cours sur des thèmes présen- tant un intérêt social particulier <sup>2</sup>
Ausbildung der Auszubildenden	143	906	239	63%	117	Formation des formateurs et formatrices
Umsetzungshilfen und begleitende Massnahmen <sup>3</sup>	122	–	–	–	–	Aides à la mise en œuvre et mesures d'accompagnement <sup>3</sup>

**Anmerkungen:**

Aufgeführt werden die 2014 ausbezahlten Subventionen für Weiterbildungsangebote Dritter gemäss Art. 31 des Gesetzes über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung (BerG), ohne diejenigen der Berufsfachschulen und der Höheren Fachschulen.

- 1 Bildungsbenachteiligte (v. a. Nachholbildung in Lesen und Schreiben), Behinderte, Migrantinnen und Migranten, Wiedereinsteigerinnen und Wiedereinsteiger
- 2 V. a. Kurse zu Alters-, Jugend- und Familienfragen (Elternbildung), Weiterbildung für gemeinnützige bzw. ehrenamtliche Tätigkeiten sowie zu Grundlagen (Basic Skills) gemäss geltendem Volksschullehrplan
- 3 Gemäss Verordnung vom 9. Nov. 2005 über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung (BerV) Art. 104, Absatz 1, Buchstabe f

**Notes :**

Subventions versées en 2014 pour les activités de formation continue proposées par des tiers selon l'article 31 de la loi sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle (LFOP), hors écoles professionnelles et écoles supérieures.

- 1 Personnes défavorisées en matière de formation (surtout cours de rattrapage « lire et écrire »), personnes handicapées, migrants et migrantes, personnes désirant reprendre une activité professionnelle
- 2 Cours traitant surtout des questions liées au vieillissement, à la jeunesse et à la famille (formation des parents), la formation continue pour les activités bénévoles et des compétences fondamentales (basic skills) prévues par les plans d'études en vigueur pour l'école obligatoire
- 3 Selon l'ordonnance sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle (OFOP) du 9 novembre 2005, article 104, alinéa 1, lettre f

**Kommentar:**

Im Vergleich zum Vorjahr wurden Fr. 280'000 weniger an Subventionen ausbezahlt. Davon sind Fr. 220'000 oder rund 80% auf einmalige Sondereffekte bei Akontozahlungen zurückzuführen.

Seit Jahren lässt sich eine stetig steigende Nachfrage nach niederschweligen Sprachkursen im Migrationsbereich feststellen. Aufgrund von Budgetbeschränkungen kann der Nachfrage nach Subventionen jedoch nicht mehr vollständig entsprochen werden.

**Observations :**

Par rapport à l'année précédente, 280'000 francs de moins ont été versés à titre de subvention, dont 220'000 de francs ou près de 80% sont dus à une particularité des versements d'acomptes.

Depuis des années, on constate une hausse constante de la demande en cours de langue à bas seuil destinés aux migrants et migrantes. Compte tenu des restrictions budgétaires, la demande de subventions ne peut cependant plus être honorée intégralement.



## F Ausbildungsförderung / Encouragement de la formation

Stipendien und Darlehen nach Ausbildungsrichtung 2014

Bourses et prêts de formation 2014 par orientation

Ausbildungsrichtung	Stipendien			Studiendarlehen			Formation
	Auszahlungen in 1000 Fr.	Anzahl Bezüger/-innen	Mittelwert in Fr.	Auszahlungen in 1000 Fr.	Anzahl Bezüger/-innen	Mittelwert in Fr.	
	Bourses de formation			Prêts de formation			
	en milliers de francs	nombre de bénéficiaires	moyenne en francs	en milliers de francs	nombre de bénéficiaires	moyenne en francs	
<b>Total Auszahlungen</b>	<b>33'563</b>	<b>4'225</b>	<b>7'944</b>	<b>1'328</b>	<b>180</b>	<b>7'378</b>	<b>Total des versements</b>
<b>Sekundarstufe II</b>	<b>17'806</b>	<b>2'703</b>	<b>6'588</b>	<b>297</b>	<b>35</b>	<b>8'486</b>	<b>Degré secondaire II</b>
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen)	9'659	1'178	8'200	112	12	9'395	Formation professionnelle initiale (sans les écoles supérieures de commerce)
<i>davon Vollzeitberufsfachschulen</i>	1'742	177	9'841	62	5	12'388	<i>dont écoles prof. à plein temps</i>
Handelsmittelschulen	1'810	201	9'008	6	1	6'287	Ecoles de commerce
Vorbereitung auf Berufsmaturität II	645	99	6'515	0	0	0	Préparation à la maturité professionnelle II
Gymnasiale Maturitätsschulen	3'011	409	7'361	79	9	8'738	Ecoles de maturité gymnasiale
Fachmittelschulen	578	60	9'631	0	0	0	Ecoles de culture générale
Berufsvorbereitung	1'386	664	2'087	10	1	10'000	Préparation professionnelle
Andere (v. a. Handelskurse)	718	92	7'800	90	11	8'160	Autres (surtout cours commerciaux)
<b>Tertiärstufe</b>	<b>15'757</b>	<b>1'522</b>	<b>10'353</b>	<b>1'031</b>	<b>145</b>	<b>7'110</b>	<b>Degré tertiaire</b>
Höhere Berufsbildung	1'705	168	10'151	100	10	10'016	Formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	7'942	787	10'091	681	94	7'243	Universités et EPF
Pädagogische Hochschulen	873	87	10'032	47	7	6'671	Hautes écoles pédagogiques
Fachhochschulen	5'237	480	10'911	203	34	5'979	Hautes écoles spécialisées

### Anmerkungen:

Anteil Stipendienbezügerinnen: 52%, Stipendienbezüger: 48%  
Zahl der abgelehnten Stipendiengesuche: 2'839

### Notes :

Part de boursières : 52% ; boursiers : 48%  
Nombre de demandes de bourse rejetées : 2'839

### Kommentar:

Die Höhe der ausgewiesenen Beiträge ist von der Anzahl der bearbeiteten Gesuche im Kalenderjahr abhängig. Im 2014 wurde ein Rückstand aus dem Vorjahr behoben. Gleichzeitig kommt die per August 2012 vorgenommene teuerungsbedingte Anpassung der Normkosten voll zum Tragen (leichte Erhöhung der durchschnittlichen Stipendien und geringe Erweiterung des Bezügerkreises).

### Observations :

Le montant des subsides indiqué dépend du nombre de demandes traitées par année civile. En 2014, un arriéré de l'année précédente a pu être compensé. Par ailleurs, l'adaptation au renchérissement des coûts normatifs réalisée en août 2012 déploie pleinement ses effets (légère augmentation du montant moyen des bourses et faible évolution du cercle des bénéficiaires).

## G Kulturförderung / Aides à la culture

### G1 Beiträge an Kulturprojekte 2014

#### Contributions à des projets culturels en 2014

Bereiche	Beitrags-empfänger/-innen	Beiträge (in 1000 Fr.)	Verteilung der Beiträge	
	Bénéficiaires	Montants (en milliers de fr.)	Répartition des subventions	Domaines
<b>Total</b>	<b>911</b>	<b>10'414</b>	<b>100%</b>	<b>Total</b>
Musik	376	1'841	18%	Musique
Fotografie	4	15	0.14%	Photographie
Film	63	2'826	27%	Cinéma
Theater	102	1'082	10%	Théâtre
Tanz	31	344	3.3%	Danse
Literatur	64	303	2.9%	Littérature
Bibliotheken	26	98	0.94%	Bibliothèques
Museen und Ausstellungen	24	1'353	13%	Musées et expositions
Design und Gestaltung	1	15	0.14%	Design et arts appliqués
Bildende Kunst und Architektur	72	487	4.7%	Arts visuels et architecture
Kulturprojekte in der Schule	70	764	7.3%	Projets culturels à l'école
Verschiedene kulturelle Projekte	78	1'286	12%	Divers projets culturels

#### Anmerkungen:

Dargestellt sind die zugesicherten Beiträge 2014 (inklusive Preise und Stipendien).

Anzahl abgelehnter Gesuche: 361, Anzahl offener Gesuche: 304, Anzahl zurückgezogener Gesuche: 41, Anzahl bearbeiteter Gesuche: 1'313

#### Notes :

Subventions uniques garanties en 2014 (y c. les prix et les bourses).

Nombre de refus : 361 ; nombre de demandes en cours : 304 ; nombre de demandes retirées : 41 ; nombres de demandes traitées : 1'313

## G2 Beiträge an kulturelle Institutionen und Organisationen 2014

### Contributions aux institutions et organisations culturelles en 2014

Bereiche	Beitrags- empfänger/-innen	Beiträge (in 1000 Fr.)	Verteilung der Beiträge	
	Bénéficiaires	Montants (en milliers de fr.)	Répartition des subventions	Domaines
<b>Total</b>	<b>145</b>	<b>45'777</b>	<b>100%</b>	<b>Total</b>
Musik	29	757	1.7%	Musique
Fotografie	2	50	0.11%	Photographie
Film	5	273	0.60%	Cinéma
Theater und Tanz	20	22'836	50%	Théâtre et danse
Literatur	9	135	0.29%	Littérature
Bibliotheken	15	2'042	4.5%	Bibliothèques
Museen – kulturhistorisch	18	3'814	8.3%	Musées d'histoire culturelle
Museen – kunsthistorisch	10	13'606	30%	Musées d'art
Design und Gestaltung	1	360	0.79%	Design et arts appliqués
Visuelle Kunst und Architektur	5	122	0.27%	Arts visuels et architecture
Regionale Kulturzentren	22	1'250	2.7%	Centres culturels régionaux
Verschiedene kulturelle Institutionen/Kulturpflege	9	532	1.2%	Diverses institutions culturelles/ patrimoine

**Anmerkungen:**

Dargestellt sind die ausbezahlten Beiträge 2014 (Mittel aus dem Kulturförderungsfonds und Staatsmitteln).

**Notes :**

Les montants présentés sont ceux octroyés en 2014 (moyens du Fonds d'encouragement des activités culturelles et fonds publics).

**Kommentar:**

Die Beiträge an kulturelle Institutionen und Organisationen haben im Vergleich zum Vorjahr um 15% zugenommen. Aufgrund der Einstufung des Kunstmuseums Bern sowie des Zentrums Paul Klee als „national bedeutende Institutionen“ ist der Kanton ab 2014 ihr alleiniger Subventionsträger. Dies erhöht die Beiträge an kulturelle Institutionen und Organisationen um rund 6 Mio. Fr. Durch die Einberechnung dieser Summe in den Finanz- und Lastenausgleich (Lastenverschiebungen aufgrund einer neuen Aufgabenteilung) ist diese Erhöhung für die Kantonsrechnung kostenneutral.

**Observations :**

Les subventions versées à des institutions et organisations culturelles ont augmenté de 15% par rapport à l'année précédente. Le Musée des beaux-arts de Berne et le Zentrum Paul Klee ont été hissés au rang « d'institutions d'importance nationale » en 2014, ce qui fait du canton leur unique organe de financement et entraîne une augmentation de près de 6 millions de francs des subventions versées à des institutions et organisations culturelles. L'admission de ce montant à la péréquation financière et à la compensation des charges (transferts de charges consécutifs à une nouvelle répartition des tâches) permet de ne pas alourdir les comptes du canton.

## Allgemeine Anmerkungen zu den Tabellen und Grafiken

Die Prozentangaben in den Tabellen beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Wo Mehrfachzählungen möglich sind, z. B. bei den Lehrpersonen und Bildungsabschlüssen, wird darauf hingewiesen.

Stichtag der Angaben zum Schuljahr 2014/15 ist der 15. September 2014 für die Schülerinnen und Schüler und der 31. Oktober 2014 für die Lehrpersonen. Abweichende Stichtage:

Tabelle A3: Berner Fachhochschule, HS-ARC und PHBern: 15. Oktober. Universität Bern: 15. November

Tabelle D2: 31. Oktober. Berner Fachhochschule und PHBern: 31. Dezember. Universität Bern: Jahresdurchschnitt

### *Schuljahrzählung im französischsprachigen Kantonsteil*

Die Zählung der Schuljahre im französischsprachigen Kantonsteil wurde an das HarmoS-Konkordat angepasst – der deutschsprachige Kantonsteil bleibt hingegen bei der alten Zählung.

### *Hinweise zur Grafik B2*

Quelle der Daten und Definition der Szenarien: Bundesamt für Statistik (2011): *Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 2010–2035* und BFS (2014): *Bildungsperspektiven. Szenarien 2014–2023 für die obligatorische Schule*

## Remarques générales relatives aux tableaux et aux graphiques

Les pourcentages présentés dans les tableaux se rapportent au total indiqué dans la première colonne. Une remarque indique lorsque des pourcentages multiples sont possibles, en particulier concernant les membres du corps enseignant et les diplômés.

Les données se réfèrent à l'année scolaire 2014/15, le jour de référence pour les élèves étant le 15 septembre 2014 et celui pour le corps enseignant, le 31 octobre 2014. Autres dates de référence :

Tableau A3 : Haute école spécialisée bernoise, HE-ARC et PHBern : 15 octobre. Université de Berne : 15 novembre

Tableau D2 : 31 octobre. Haute école spécialisée bernoise et PHBern : 31 décembre. Université de Berne : moyenne annuelle

### *Numérotation des années scolaires dans la partie francophone du canton*

La numérotation des années scolaires a été modifiée pour la partie francophone du canton conformément aux prescriptions du concordat HarmoS. Elle reste toutefois inchangée pour la partie germanophone.

### *Remarques concernant le graphique B2*

Source des données et définition des scénarios : Office fédéral de la statistique (2011) : *Les scénarios de l'évolution de la population de la Suisse 2010–2035* et OFS (2014) : *Perspectives de la formation. Scénarios 2014–2023 pour l'école obligatoire*

## Glossar

Berufsvorbereitung	Berufsvorbereitendes Schuljahr und Vorlehre
Besondere Klassen	Einschulungsklassen und Klassen zur besonderen Förderung. Früher: Kleinklassen
BFS	Bundesamt für Statistik
f. A.	Fehlende Angabe
HEP-BEJUNE	Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
HS-ARC	Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
Private Trägerschaft mit franz. Unterricht	Subventionierte und nicht subventionierte Privatschulen Der Unterricht erfolgt mehrheitlich in französischer Sprache.
rILZ	Reduzierte individuelle Lernziele
Sonderschulen, Sonderschulung	Die Sonderschulung erfolgt entweder integriert in der Regelschule oder separiert in den der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) unterstellten Sonderschulen und -schulheimen, heilpädagogischen Schulen oder Sprachheil-schulen.
Vollzeiteinheiten	Anzahl Stellenprozente durch 100, auch: Vollzeitäquivalente (VZÄ)

## Glossaire

Classes spéciales	Classes d'introduction et classes de soutien
Ecoles spécialisées, scolarisation spécialisée	La scolarisation spécialisée s'effectue de façon intégrée à l'école régulière ou séparée dans des homes ou écoles spécialisées, des écoles de pédagogie curative ou des écoles de logopédie relevant de la compétence de la Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale (SAP).
Enseignement en français	L'enseignement est principalement dispensé en langue française.
Equivalents plein temps	Somme des pourcentages de postes divisée par 100
Etablissement privé	Ecole privée subventionnée ou non subventionnée
f. A.	Données non disponibles
HEP-BEJUNE	Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
HE-ARC	Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
OAIr	Objectifs d'apprentissage individuels revus à la baisse
OFS	Office fédéral de la statistique
Préparation professionnelle	Année scolaire de préparation professionnelle et préapprentissage